



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE

The intended user should be the patient, a licensed medical professional, or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

- Epicondyle/ligament and tendon related trauma/injury
- Medial or lateral epicondylitis (e.g. tennis elbow, golfer's elbow)
- Elbow pain due to overuse, chronic inflammation

CONTRAINDICATIONS

Any known allergies to the medical device materials.
Peripheral arterial diseases.
Impaired blood flow in the arms.
Impaired lymphatic drainage or soft tissue swelling of unknown origin.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

If you have skin conditions/trauma in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional. Do not apply on open wounds.

If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately. The product should be removed during long periods of rest. Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened. NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS

- 1) Attach the pad within the marked frame depending on the indication. For lateral epicondylitis (tennis elbow), place the pad on the outside and for medial epicondylitis (golfer's elbow) place it on the inside. For the right arm (R) and the left arm (L), the tip of the pad should be facing towards the hand.
- 2) Place the EpiForce Strong on the forearm (the strap should always be on the outside of your arm, buckle on top). The pad should be approximately 4-6 cm below the elbow (over the area of pain).
- 3) Slip the strap and it will circle around your forearm.
- 4) Fasten the buckle.
- 5) To fasten the strap, rest the forearm on a hard surface (e.g. a table) and tighten the hook fastening.
- 6) The support should fit the arm closely without causing constriction.

CLEANING INSTRUCTIONS

Hand wash (max 30°C) with a mild detergent. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

COMPOSITION

Steel, polyamide, polyurethane, polyester, elastane, silicone, plastisol, polyoxymethylene, acrylic.



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

WARRANTY DIJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

FRANÇAIS

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR

L'utilisateur prévu doit être le patient, un professionnel médical agréé ou le soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire, de comprendre et d'être physiquement capable d'exécuter les instructions, les avertissements et les mises en garde contenus dans les informations d'utilisation.

UTILISATION / INDICATIONS

- Traumatismes/blessures liés à l'épicondyle/aux ligaments et aux tendons
- Epicondylite médiale ou latérale (par exemple, tennis elbow, golfer's elbow)
- Douleur au coude due à une surutilisation ou à une inflammation chronique

CONTRE-INDICATIONS

Toute allergie connue aux matériaux du dispositif médical.
Maladies artérielles périphériques.
Troubles de la circulation sanguine dans les bras.
Trouble du drainage lymphatique ou gonflement des tissus mous d'origine inconnue.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

Si vous souffrez d'affections cutanées/traumatismes dans la partie du corps concernée, le produit doit être ajusté et porté uniquement après consultation d'un professionnel de la santé.

Ne pas appliquer sur des plaies ouvertes. Si des douleurs, des gonflements, des changements de sensation ou d'autres réactions inhabituelles surviennent pendant l'utilisation de ce produit, vous devez contacter immédiatement votre médecin. Le produit doit être retiré pendant les longues périodes de repos. N'utilisez pas ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert. REMARQUE : Contactez le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE, D'INSTALLATION ET D'APPLICATION

- 1) Fixez le coussinet dans le cadre marqué en fonction de l'indication. Pour l'épicondylite latérale (tennis elbow), placez le coussinet à l'extérieur et pour l'épicondylite médiale (golfer's elbow), placez-le à l'intérieur. Pour le bras droit (R) et le bras gauche (L), l'extrémité du coussinet doit être orientée vers la main.
- 2) Placez l'EpiForce Strong sur l'avant-bras (la sangle doit toujours être à l'extérieur du bras, la boucle en haut).
- Le coussinet doit se trouver à environ 4-6 cm sous le coude (sur la zone de douleur).
- 3) Faites cliquer la sangle et elle formera un cercle sur votre avant-bras.
- 4) Attachez la boucle.
- 5) Pour exercer une plus forte pression, posez l'avant-bras sur une surface rigide (table, etc.) et serrez la sangle.
- 6) L'attelle doit épouser parfaitement le bras sans créer de trop forte constriction.

INSTRUCCIONES DE NETTOYAGE

Lavar a mano (max 30°C) avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'agent de blanchiment. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

COMPOSIZIONE

Acciaio, poliammide, poliuretano, poliestere, elastano, silicone, plastisol, polioximetilene, acrilico.



NON FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

GARANTEE DIJO, LLC riparera o rimpiazzerà tout ou partie de l'unité et de ses accessoires pour les défauts de matériaux ou la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta. Dans la mesure où les termes de cette garantie sont incompatibles avec les réglementations locales, les dispositions de ces réglementations locales s'appliqueront.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO, POR FAVOR, LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE MANERA COMPLETA Y ATENTA. LA APLICACIÓN CORRECTA ES VITAL PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO.

PERFIL DEL ADAPTADOR

El adaptador debe ser el paciente, un profesional médico autorizado, o el cuidador del paciente. El usuario deberá poder leer, comprender y ser físicamente capaz de cumplir con las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso. No utilizar lejía. Secar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.

USO PREVISTO/ INDICACIONES

- Traumatismos o lesiones relacionadas con tendones y ligamentos y el epicondilo
- Epicondilitis medial o lateral (por ejemplo, codo de tenista, codo de golfista)
- Dolor en el codo debido a exceso de uso, inflamación crónica

CONTRAINDICACIONES

Eventual alergía conocida a los materiales del dispositivo médico.
Enfermedades arteriales periféricas.
Circulación sanguínea insuficiente nelle braccia.
Trastorno del drenaje linfático o inflamación del tejido blando de origen desconocido.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Si tiene enfermedades o traumatismo cutáneos en la parte correspondiente del cuerpo, el producto se deberá colocar y llevar únicamente después de haber consultado con un profesional médico. No aplicar sobre heridas abiertas. Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente. Este producto no debe utilizarse en periodos de reposo prolongado. No utilice este producto si está dañado y/o si el empaque ha sido abierto. NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

ISTRUCCIONES DE MONTAJE, AJUSTE Y COLOCACION

- 1) Coloque la almohadilla en la zona demarcada dependiendo de la indicación médica. Para la epicondilitis lateral (codo de tenista), coloque la almohadilla en la parte externa, y para la epicondilitis medial (codo de golfista), en la parte interna. Para el brazo derecho (R) y el brazo izquierdo (L), la punta de la almohadilla debe estar orientada hacia la mano.
- 2) Coloque el EpiForce Strong en el antebrazo (la cinta debe quedar siempre en la parte externa de su brazo, y el enganche en la parte superior).
- La almohadilla debe estar entre 4-6 cm aproximadamente por debajo del codo (sobre la zona de dolor).
- 3) Con una ligera presión la cinta se cerrará sobre su antebrazo.
- 4) Agganciare la fibbia.
- 5) Per chiudere il cinturino, appoggiare l'avambraccio su una superficie dura (tavolo, ecc) e regolare la fascia stringendola.
- 6) Il tutore deve aderire al braccio senza muoversi, ma non deve causare costrizione.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Lavar a mano (max 30°C) con un detergente suave. No utilizar lejía. Secar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.

COMPOSIZIONE

Acciaio, poliammide, poliuretano, poliestere, elastano, silicone, plastisol, polioximetileno, acrilico.



NO SE HA EMPLEADO LÁTEX DE CAUCHO NATURAL EN SU FABRICACIÓN

GARANZIA DIJO, LLC riparerà o sostituirà il tutore o parti di esso e i suoi accessori in caso di difetti nei materiali o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Per quanto concerne i termini di questa garanzia che non sono in linea con i regolamenti locali, si applica quanto previsto da tali regolamenti locali.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

ITALIANO

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI CHE SEGUONO. L'APPLICAZIONE CORRETTA È FONDAMENTALE PER IL FUNZIONAMENTO APPROPRIATO DEL DISPOSITIVO.

PROFILO DELL'UTILIZZATORE

L'utilizzatore deve essere un professionista medico autorizzato, il paziente o l'assistente del paziente. L'utilizzatore deve essere in grado di leggere, comprendere ed essere fisicamente capace di eseguire le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni contenute in queste istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

- Trauma/lesione dell'epicondilo/legamento e tendine
- Epicondilitis laterale o mediale (gomito del tennista, gomito del golfista)
- Dolore da overuse al gomito, infiammazione cronica

CONTROINDICAZIONI

Jegliche bekannten Allergien auf Materialien, aus denen das Medizinprodukt hergestellt ist. Periphere arterielle Erkrankungen. Durchblutungsstörungen in den Armen. Lymphdrainage-Störungen oder Weichteilschwellungen unbekannter Herkunft.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

In caso di problemi alla pelle/lesioni nella parte interessata del corpo, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un professionista medico. Non applicare su ferite aperte. In caso di dolore, gonfiore, cambiamenti nella sensibilità o altre reazioni insolite che si verificano durante l'uso di questo prodotto, è necessario contattare immediatamente il medico. Il prodotto deve essere rimosso durante lunghi periodi di riposo. Non usare questo dispositivo se è danneggiato e/o se la confezione è stata aperta. NOTA: Contattare il fabbricante e l'autorità competente in caso di incidenti gravi causati dall'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO, ADATTAMENTO E APPLICAZIONE

- 1) Attaccare il pressore rosso all'area contrassegnata in base alle indicazioni seguenti: Per epicondilitis laterale (gomito del tennista), mettere il pressore all'esterno e per l'epicondilitis mediale (gomito del golfista) metterla all'interno. Per il braccio destro (R) e il braccio sinistro (L), la punta del pressore deve essere rivolta verso la mano.
- 2) Posizionare l'EpiForce Strong sull'avambraccio (il cinturino deve essere sempre rivolto verso l'esterno del braccio, con la fibbia verso l'alto).
- Il pressore deve essere circa 4-6 cm al di sotto del gomito (sulla zona dolorosa).
- 3) Chiudere il cinturino, che si avvolgerà all'avambraccio.
- 4) Agganciare la fibbia.
- 5) Per chiudere il cinturino, appoggiare l'avambraccio su una superficie dura (tavolo, ecc) e regolare la fascia stringendola.
- 6) Il tutore deve aderire al braccio senza muoversi, ma non deve causare costrizione.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Lavare a mano (max 30°C) con un detergente delicato. Non candeggiare. Sciacquare bene. Asciugare all'aria. Non lavare in lavatrice. Non pulire a secco. Non stritare.

VERVENDETE MATERIALIEN

Acciaio, poliammide, poliuretano, poliestere, elastano, silicone, plastisol, poliossimetilene, acrilico.



PRIVO DI LATTICE

GARANZIA DIJO, LLC riparerà o sostituirà il tutore o parti di esso e i suoi accessori in caso di difetti nei materiali o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Per quanto concerne i termini di questa garanzia che non sono in linea con i regolamenti locali, si applica quanto previsto da tali regolamenti locali.

AVVISO: SEBBENE SIANO STATE SEGUITE TUTTE LE PROCEDURE PREVISTE DALLO STATO DELIBARE PER OTTENERE LA MASSIMA COMPATIBILITÀ NELLA FUNZIONE, FORZA, DUREVOLEZZA E COMFORT, NON VI È GARANZIA CHE ATTRAVERSO L'UTILIZZO DI QUESTO PRODOTTO SI EVITINO INFORTUNI.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GESAMTE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL

Der Anwender sollte der Patient, eine zugelassene medizinische Fachkraft oder der/die Betreuer/in des Patienten sein. Der Anwender sollte die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen lesen und verstehen können und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN

- Epicondylus-/Band- und sehnensbezogene Traumata/Verletzungen
- Mediale oder laterale Epicondylitis (z. B. Tennisarm, Golferarm)
- Ellenbogenschmerzen aufgrund von Überbeanspruchung, chronischer Entzündung

KONTRAINDIKATIONEN

Jegliche bekannten Allergien auf Materialien, aus denen das Medizinprodukt hergestellt ist. Periphere arterielle Erkrankungen. Verminderde Blodstrom in de armen. Verminderde Lymfedrainage od onbekende swelling van het weefsel.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

Falls Sie am jeweiligen Körperteil Hautprobleme/-verletzungen haben, sollte dieses Produkt nur nach Konsultation einer medizinischen Fachkraft angebracht und getragen werden. Nicht auf offenen Wunden anbringen. Falls beim Verwenden dieses Produkts Schmerzen, Empfindungsänderungen oder sonstige ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollten Sie umgehend Ihren Arzt konsultieren. Dieses Produkt sollte für lange Ruhezeiten abgenommen werden. Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt wurde und/oder die Verpackung geöffnet wurde. BITTE BEACHTEN: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ZUSAMMENBAU-, ANZIEH- UND ANWENDUNGSANWEISUNG

- 1) Bringen Sie die Pelotte innerhalb des markierten Rahmens an je nach Anwendung. Bei lateraler Epicondylitis (Tennisarm) positionieren Sie die Pelotte außen und bei medialer Epicondylitis (Golferarm) innen. Beim rechten Arm (R) und beim linken Arm (L) sollte die Spitze der Pelotte in Richtung der Hand zeigen.
- 2) Bringen Sie EpiForce Strong am Unterarm an (der rigide Gurtteil der Spange sollte immer auf der Außenseite Ihres Arms angebracht werden, mit der Schnalle nach oben).
- Die Pelotte sollte sich ca. 4-6 cm unterhalb des Ellenbogens (direkt über dem schmerzenden Bereich) befinden.
- 3) Drücken Sie die Spange nun an den Unterarm, sodass sie sich der rigide Teil anpasst. Führen Sie dann den weichen Gurt Richtung Schnalle.
- 4) Schließen Sie die Schnalle.
- 5) Um den Gurt mit gewünschter Kompression zu fixieren, legen Sie den Unterarm auf eine harte Oberfläche (z. B. einen Tisch) und ziehen Sie den Hakenschluss an.
- 6) Die Bandage sollte eng am Arm anliegen, ohne eine Verengung zu verursachen.

REINIGUNGSHINWEISE

Lavare a mano (max 30°C) mit einem milden Waschmittel waschen. Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Nicht maschinentrocknen. Von chemischer Reinigung waschen. Nicht biegen.

VERWENDETE MATERIALIEN

Stahl, Polyamid, Polyurethan, Polyester, Elasthan, Silikon, Plastisol, Polyoxymethylen, Acryl



NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

GARANTEE DIJO, LLC garantiet het Materiaal- of Herstellungsdefekten die Reparatur bzw den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörsreile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

HINWEIS: ES WURDEN UNTER ANWENDUNG DER MODERNSTEN VERFAHRENSWEISEN SÄMTLICHE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN, UM DIE GRÖSSTMÖGLICHE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, STÄRKE, HALTBARKEIT UND BEQUEMLICHKEIT ZU ERREICHEN. DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS STELLT JEDCH KEINE GARANTIE ZUR VERBÜGUNG VON VERLETZUNGEN DAR.

NEDERLANDS

LEES DE VOLGENDE INSTRUCTIES VOLLEDIG EN ZORGVULDIG VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT. DE JUISTE TOEPASSING IS VAN VITAAL BELANG VOOR DE GOEDE WERKING VAN HET APPARAAT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL

De beoogde gebruiker moet de patiënt, een gediplomeerde medische professional of de zorgverlener van de patiënt zijn. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te lezen en te begrijpen en moet fysiek in staat zijn om deze uit te voeren.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES

- Epicondylus/ligament en pees- gerelateerd trauma/letsel
- Mediale of laterale epicondylitis (bijv. golfelleboog, tenniselleboog)
- Elleboogpijn als gevolg van overmatig gebruik, chronische ontsteking

CONTRA-INDICATIES

Alle bekende allergieën voor materialen van het medisch hulpmiddel. Perifere arteriële aandoeningen. Verminderde bloedstroom in de armen. Verminderde lymfedrainage of onbekende swelling van het weefsel.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

Als u huid-aandoeningen/verwondingen in het relevante lichaamsdeel heeft, mag het product alleen aangebracht en gedragen worden na overleg met een arts. Niet op open wonden aanbrengen. Als er pijn, zwelling, veranderingen in het gevoel of andere ongebruikelijke reacties optreden tijdens het gebruik van dit product, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts. Het product moet tijdens lange rustperiodes verwijderd worden. Dit apparaat niet gebruiken als het beschadigd is en/of als de verpakking geopend is. LET OP: Neem contact op met de fabrikant en een bevoegde autoriteit in het geval van een ernstig incident dat veroorzaakt wordt door het gebruik van dit apparaat.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN

- 1) Bevestig het kussentje binnen het gemarkeerde kader, afhankelijk van de aandoening. Voor laterale epicondylitis (tenniselleboog) plaatst u het kussentje aan de buitenkant en voor mediale epicondylitis (golffelleboog) plaatst u deze aan de binnenkant. Bij de rechterarm (R) en de linkerarm (L) moet de punt van het kussentje naar de hand wijzen.
- 2) Plaats de EpiForce Strong op de onderarm (de band moet altijd aan de buitenkant van uw arm zitten, gesp er bovenop).
- Het kussentje moet zich ongeveer 4-6 cm onder de elleboog bevinden (over het pijngebied).
- 3) Sla de band om de arm en deze zal uw onderarm omklemmen.
- 4) Maak de gesp vast.
- 5) Om de band vast te zetten, laat u de onderarm op een hard oppervlak rusten (tafel, enz.) en maakt u de haaksluiting vast.
- 6) De steun moet stevig rond de arm passen zonder dat deze de arm belemmert.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Handwas (max 30°C) met een mild wasmiddel. Geen bleekmiddel gebruiken. Grondig afspoelen. Laten opdrogen. Niet in de droogtrommel stoppen. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

SAMENSTELLING

Staal, polyamide, polyurethaan, polyester, elastaan, siliconen, plastisol, polyoxymethylen, acryl



NIET GEMAAKT MET NATUURRUBBERLATEX

GARANTEE DIJO, LLC zal het apparaat en zijn accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen voor materiaal- of fabricagefouten gedurende een periode van zes maanden vanaf de verkoopdatum. Voor zover de voorwaarden van deze garantie niet in overeenstemming zijn met de plaatselijke voorschriften, zijn de bepalingen van deze plaatselijke voorschriften van toepassing.

LET OP: HOEWEL AL HET MOGELIJKE IS GEDAAN IN HYPERMODERNE TECHNIKEN OM DE MAXIMALE COMPATIBILITEIT VAN FUNCTIE, STEVIGHEID, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, WORDT ER GEEN GARANTIE GEEVEN DAT BLESSURES VOORKOMEN KUNNEN WORDEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM POMŮCKY SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE CELÝ NÁVOD K POUŽITÍ. SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ JE ZÁSADE PRO ŘÁDNOU FUNKCI TOHOTO VÝROBKU.

ZAMÝŠLENÝ UŽIVATELSKÝ PROFIL

Určeným uživatelem by měl být pacient, licencovaný zdravotnický pracovník nebo ošetřovatel pacienta. Uživatel musí být schopen: přečíst pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je zvládnout.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ / INDIKACE

- Trauma / poranění související s úpony / vazy a šlachami
- Mediální nebo laterální zánět kloubů (např. tenisový loket, golfový loket)
- Bolest lokte v důsledku přetížení, chronický zánět

KONTRAINDIKACE

Jakékoli známé alergie na materiály zdravotnických prostředků. Periferní arteriální onemocnění. Narušený tok krve do horních končetin. Narušená lymfatická drenáž nebo otok měkkých tkání neznámého původu.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Triple-ii kožním problémem / poraněním v dané části těla, měl by být tento výrobek připevnen a nosen pouze po konzultaci s lékařem. Neapikujte na otevřené rány. Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře. Výrobek je třeba během delšího odpočinku odkládat. Prostředek nepoužívejte, pokud je poškozený a/nebo byl otevřen jeho obal. POZNÁMKA: V případě vážné nehody vzniklé v důsledku používání tohoto prostředku kontaktujte výrobce a příslušný úřad.

POKYNY K SESTAVENÍ, MONTÁŽI A POUŽITÍ

- 1) Připevněte stélku do vyznačeného rámečku v závislosti na indikaci. V případě laterální epikondylitidy (tenisový loket) umístíte podložku na vonkajšej strane v prípade mediálnej epikondylitidy (golfový loket) na vnútornej strane. Na pravú ruku (R) a ľavú ruku (L) by špička podložky mala smerovať k ruke.
- 2) Umiestite EpiForce Strong na predlakti (pás by měl vždy na vnější straně paže, přezka nahore).
- Stélka by měla být přibližně 4-6 cm pod loktem (nad místem bolesti).
- 3) Klepněte na ortézu. Otočte se kolem vašeho předlakti.
- 4) Upevněte sponu.
- 5) Chcete-li utáhnout pás, opřete předlakti o tvrdý povrch (stůl apod.) a pás utáhněte.
- 6) Pás by měl pevně přilhat k paži, aniž by ji stlačoval.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ

Perte v ruce (pri teplote max. 30 °C) s jemným pracím prostředkem. Nepoužívejte bělidlo. Důkladně vymáčkejte. Nechejte uschnout na vzduchu. Nesušte v sušičce. Nečistěte chemickými prostředky. Nežehlejte.

SLOŽENÍ

Oceľ, polyamid, polyuretan, polyester, elastan, silikón, plastisol, polyoxymetylén, akryl



VYROBENO BEZ PŘÍRODNÍHO GUMOVÉHO LATEXU

ZÁRUKA Společnost DIJO, LLC opraví nebo vymění celý výrobek nebo jeho část a příslušné služby z důvodu vady materiálu nebo zpracování ve lhůtě šesti měsíců od data prodeje. Pokud podnikníky této záruky nejsou v souladu s místními předpisy, použijí se ustanovení těchto místních předpisů.

OZNAČENÍ: I KDOŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VNOVÁNOU MAXIMÁLNÍ ÚŠLÍ PRO ZISKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOHDU, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU Z

DANSK

LÆS VENLIGST FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM, INDEN DU BRUGER ENHEDEN. DEN KORREKTE ANVENDELSE ER VIGTIG FOR AT ENHEDEN FUNGERER KORREKT.

TILTÆNKT BRUGERPROFIL

Den tiltænkte bruger er patienten, en licenseret læge eller patientens plejer. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre vejledningerne, advarslerne og sikkerhedsanvisningerne i brugsanvisningen.

TILTÆNKT BRUG/INDIKATIONER

- Epicondylus/ledbånd og senerelateret trauma/kvæstelse
- Medial eller lateral epikondylitis (f.eks. tennisalbue, golfspilleralbue)
- Albuesmerter pga. overanstrengelse, kronisk inflammation

KONTRAINDIKATIONER

Kendte allergier over for materialer i medicinske enheder.
Perifere arteriesygdomme.
Nedsat blodgennemstrømning i arme.
Nedsat lymfedræning eller opsvulmning af blødt væv af ukendt oprindelse.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

Hvis du har hudproblemer/kvæstelser på den relevante kropsdel, bør produktet først påsættes og bruges efter at du har konsulteret din læge.
Må ikke anvendes på åbne sår.
Hvis der ved anvendelse af produktet opstår smerter, hævelser, følelsesmæssige forandringer eller nogen som helst usædvanlige reaktioner, skal lægen straks kontaktes. Produktet bør fjernes ved lange hviletider.
Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget og/eller emballagen er blevet åbnet.
BEMÆRK: Kontakt fabrikanten og den kompetente myndighed i tilfælde af en alvorlig hændelse opstået pga. anvendelse af denne enhed.

ANVISNINGER FOR SAMLING, TILPASNING OG ANVENDELSE

- Fastgør puden inden for den markerede ramme, afhængig af indikationen.
- For lateral epikondylitis (tennisalbue) skal du placere puden på ydersiden og for medial epikondylitis (golfspilleralbue) på indersiden.
- For den højre arm (R) og venstre arm (L) skal spidsen af puden vende mod hånden.
- Placer EpiForce Strong på underarmen (remmen bør altid være på din arms yderside med spændet overst).
- Puden bør være ca. 4-6 cm under albuen (over smerteområdet).
- Spænd remmen og før den rundt omkring underarmen.
- Fastgør spændet.
- For at fastgøre remmen, skal du lægge underarmen på en hård overflade (bord, etc.) og spænde lukkemekanismen.
- Støtten skal passe stramt på armen, uden at forårsage sammensnoring.

RENGØRINGSANVISNINGER

Skal vaskes i hånden (maks. 30 °C) med mildt vaskemiddel.
Brug ikke blegemidler. Skyl grundigt med vand. Skal lufttørres. Må ikke maskintørres. Må ikke tørrenes. Må ikke stryges.

SAMMENSÆTNING

Stål, polyamid, polyuretan, polyester, elastan, silikon, plastisol, polyoxymethylen, akryl

LATEX IKKE FREMSTILLET MED NATURLIG GUMMI LATEX

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller udskifte hele enheden eller dele af enheden samt tilbehør ved materielle eller fabriksmæssige fejl i en periode på seks måneder fra købsdatoen. I tilfælde af, at denne garanti vilkår og betingelser afviger fra de lokale bestemmelser, gælder de lokale bestemmelser.

BEMÆRK: SELVOM VI HAR ANVENDT DEN SENESTE TEKNOLOGI TIL AT OPNÅ MAKSMAL KOMPATIBILITET MELLEM FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG KOMFORT, KAN VI IKKE GARANTERE, AT VISSE KVÆSTELSER VIL BLIVE FOREBYGGET VED BRUG AF DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGA INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT ANVÄNDNING ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR ATT PRODUKTEN SKA FUNGERA SOM AVSETT.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL

Produkten är avsedd att användas av patienten, legitimerad vårdpersonal eller patientens vårdgivare.
Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmögen att följa alla instruktioner, varningar och försiktighetsanvisningar i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

- Trauma/skada relaterat till epikondyl/ledband och senor
- Medial eller lateral epikondylit (t.ex. tennisarmbåge, golfarmbåge)
- Armågs smärta på grund av upprepad belastning, kronisk inflammation

KONTRAINDIKATIONER

Eventuella kända allergier mot produktmaterialen.
Perifera artärsjukdomar.
Försämrat blodflöde i armarna.
Försämrat lymflöde eller svullnad av mjukvävnad av okänd orsak.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Om du har en hudsjukdom/hudskada på relevant del av kroppen ska du rådfråga behörig vårdpersonal innan du sätter på och bär produkten.
Får inte sättas på öppna sår.
Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, förändringar i känsel eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
Produkten ska tas av under längre vilopåuser.
Produkten får inte användas om den är skadad och/eller om förpackningen är bruten.
OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarig incident inträffar i samband med användningen av produkten.

MONTERING, JUSTERING OCH PÅSÄTTNING

- Fast dynan i den markerade ramen beroende på indikation.
- For tennisarmbåge (lateral epikondylit), placera dynan på utsidan. For golfarmbåge (medial epikondylit), placera dynan på insidan.
- For högre arm (R) och vänster arm (L) ska spetsen på dynan riktas mot handen.
- Placera EpiForce Strong på underarmen (remmen ska alltid sitta på utsidan av armen med spännet överst).
- Dynan ska sitta cirka 4-6 cm nedanför armbågen (över den del som gör ont).
- Smäll till remmen så att den snäpps på plats runt underarmen.
- Sätt fast spännet.
- Fäst remmen genom att lägga underarmen på ett hårt underlag (t.ex. ett bord) och dra åt kardborrekläppningen.
- Stödet ska sitta ordentligt runt armen utan att orsaka sammandrängning.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER

Handtvätt (högst 30 °C) med ett mildt tvättmedel.
Får ej blekas. Skölj noga. Lufttorkas. Får ej torktumlas. Får ej kemtvättas. Får ej strykas.
Må inte strykas. Må inte masktöras. Må inte torktumlas. Må inte strykas.

SAMMANSÄTTNING

Stål, polyamid, polyuretan, polyester, elastan, silikon, plastisol, polyoximetylen, akryl

LATEX EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)

GARANTI A DJO, LLC reparará o substituirá toda o parte da unidade e dos acessórios em caso de defeitos de material ou de fabrico por um período de seis meses a partir da data de venda. Na medida em que os termos desta garantia sejam inconsistentes com os regulamentos locais, serão aplicadas as disposições desses regulamentos locais.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH DEN SENASTE TEKNIKEN ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ, OIKEAINLAINEN KINNITYS ON EHTIÄÄN TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJÄPROFIILI

Käyttäjän profiili on potilas, laillistettu lääketieteen ammattilainen tai potilaan hoitaja. Käyttäjän on pystyttävä lukemaan ymmärtämään ja fyysisesti suorittamaan käyttöohjeissa olevat ohjeet, varoitukset ja huomautukset.

KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIOT

- Vamman/loukaantumisen liittyy tenniskyynärpää/nivelsivewamma/jännevamma
- Mediaalinen tai lateraalinen epikondyliitti (eli tennis-/golfkyynärpää)
- Albuesmerit perusteellisesti ja kroonisesti tulehduksesta johtuva kyynärpääkipu

VASTA-AIHEET

Turnetut allergiat lääketieteellisen laitteen materiaaleille.
Perifeeriset valtimosairaudet.
Heikentynyt verenkierto käsivarsissa.
Turnettomasta systä johtuva häiriintynyt immunsteen kierto tai pehmytkudoksen turvotus.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

Jos sinulla on ihosairaus/-vaurio asiaankuuluvassa kehon osassa, tuote on sovitettava ja sitä on käytettävä vain lääketieteen ammattilaisen kanssa keskustelun jälkeen.
Älä käytä avohaavojen päällä.
Jos tuotetta käytettäessä ilmenee kipua, turvotusta, aistihavaintojen muutoksia tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä lääkäriisi.
Tuote on poistettava pitkäaikaisen levon ajaksi.
Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.
HUOMIO: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos laitteen käytöstä aiheutuu vakava vaaratilanne.

KOKOAMIS-, SÄÄTÖ- JA PAIKALLEENASETTAMISOHJEET

- Kiinnitä tynny oireiden mukaan merkityille alueelle.
Aseta lateraalisen epikondyliitin (tenniskyynärpään) yhteydessä tynny ulkopuolelle ja mediaalisen epikondyliitin (golfkyynärpään) yhteydessä sisäpuolelle.
Oikeassa käsivarressa (R) ja vasemmassa käsivarressa (L) tynnyin käijen on oltava kämmeneen päin.
- Aseta EpiForce Strong kyynärvarteen (hihnan on oltava aina käsivarren ulkopuolella solki päällä).
- Tynnyyn on oltava noin 4-6 cm kyynärpään yläpuolella (kipukohdan yläpuolella).
- Läpisyitä hihmaa, ja se kiertyy käsivartesi ympärille.
- Kiinnitä solki.
- Hihnan kiinnittämisessä pidä kyynärvarsta kovalla pinnalla (pöytä jne.) ja kiristä tarannauhan kiinnitys.
- Tuen on oltava käsivarressa tiukasti liiallista puristamista aiheuttamatta.

PUHDISTUSOHJEET

Käsipesu (enint 30 °C) medilla pesuaineella.
Valkaisu-kielletty. Huuhtelee huolellisesti. Ilmaukivaus. Rumpukuivaus kielletty. Kuivapesu kielletty. Silitys kielletty.

KOOSTUMUS

Teräs, polyamid, polyuretaani, polyesteri, elastaani, silikon, plastisol, polyoksimeetyleni, akryyli

LATEX VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMMILATEKSIA

TAKUU A DJO, LLC korjaa tai vaihtaa tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet, jos ne on materiaali- tai valmistusvirheiden, kuuden kuukauden aikana myyntipäivästä. Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallismääräysten kanssa, käytetään paikallismääräysten ehtoja voimassa.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIEN TEKNOLOGIOIDEN AVULLA ON PYRYTTÄ KAIKIN PUOLIN VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOIDAAN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

NORSK

FOR DU BRUKER ENHETEN, VENNLIGST LES NOYE GJENNOM FØLGENDE INSTRUKSJONER. KORREKT BRUK ER AVGJØRENDE FOR RIKTIG FUNKSJON AV ENHETEN.

TILTENKT BRUKERPROFIL

Tiltentk bruker bør være pasienten, lisensiert helsepersonell eller personsers omsorgsperson. Brukeren bør være i stand til å lese, forstå og fysisk kunne utføre anvisningene, advarslene og varsmhetsreglene i bruksinformasjonen.

TILTENKT BRUK/ANVISNINGER

- Epikondyl/ligament og sene som relaterer til trauma/skade
- Medial eller lateral epikondylitt (f.eks. tennisalbue, golfalbue)
- Albuesmerter grunnet overdreven bruk, kronisk inflammasjon

KONTRAINDIKASJONER

Eventuelle kjente allergier til materialene i det medisinske utstyret.
Chorob tętnic obwodowych.
Svekket blodstrøm i armene.
Svekket lymfatisk drenasje eller hevelse i bløtvev av ukjent opphav.

ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER

Hvis du har en hudtilstand/-skade i den aktuelle kroppsdelen, må produktet kun festes og bæres etter konsultasjon med medisinsk personell.
Må ikke applikeres på åpne sår.
Dersom det oppstår smerte, hevelse, endring i sansning eller andre uvanlige reaksjoner under bruk av dette produktet, bør du kontakte lege umiddelbart.
Produktet bør fjernes i lange hvileperioder.
Utstyret må ikke brukes dersom det har blitt skadet og/eller emballasjen er åpnet.
MERK: Kontakt produsenten eller kompetent myndighet dersom bruk av utstyret medfører en alvorlig hendelse.

INSTRUKSJONER TIL MONTERING, FESTING OG BRUK

- Attach the pad within the marked frame depending on the indication. Fest puten innenfor den markerte rammen, avhengig av symptom.
- Ved lateral epikondylitt (tennisalbue) plasseres puten på utsiden, og for medial epikondylitt (golfalbue) plasseres den på innsiden.
- Til høyre arm («R») og venstre arm («L») bør tuppen av puten peke mot hånden.
- Plasser EpiForce Strong på underarmen (stroppen bør alltid være på på utsiden av armen din med spennen på toppen).
- Puten bør være omtrent 4-6 cm under albuen (over smerteområdet).
- Smekk på stroppen, så kommer den til å omslutte underarmen din.
- Fest spennen.
- For å feste stroppen hviler man underarmen på en hard overflate (bord osv.) og stram borrelslukkingen.
- Støtten bør sitte tett på armen uten å forårsake konstriksjon.

INSTRUKSJONER FOR RENGJØRING

Vask for hånd (maks. 30 °C) med et mildt vaskemiddel.
Må ikke blekes. Skyles grundig. La lufttørke. Må ikke maskintørkes. Må ikke renses. Må ikke strykes.

BESTANDDELER

Stål, polyamid, polyuretan, polyester, elastan, silikon, plastisol, polyoksimeetylen, akryl

LATEX INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS

GARANTI A DJO, LLC naprawi lub wymieni całość lub część wyrobu i jego akcesoriów w przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie sześciu miesięcy od daty sprzedaży.

MERKNAD: DET ER INGEN GARANTI FOR AT SKADER FÖRHINDRES GJENNOM BRUK AV DETTE PRODUKTET, SELV OM ALLE ANSTRENGELSER ER GJORT MED TOPPMODERNE TEKNIKKER FOR Å OPNÅ MAKSMAL KOMPATIBILITET AV FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT.

POLSKI

PRZED UŻYCIEM WYROBU NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE. PRAWIDŁOWE ZASTOSOWANIE JEST NEGBĘDNE DLA ODPOWIEDNIEGO DZIAŁANIA WYROBU.

ZAMIERZONY UŻYTKOWNIK

Użytkownikiem powinien być pacjent, licencjonowany specjalista medyczny lub opiekun pacjenta.
Użytkownik powinien być w stanie przeczytać, zrozumieć oraz mieć fizyczną możliwość stosowania się do wskazań, uwag i ostrzeżeń zawartych w informacjach dotyczących użytkowania.

ZASTOSOWANIE/WSKAZANIA

- Uraz/uszkodzenie nadkłykcia/więzadła i ścięgna
- Zapalenie nadkłykcia przysudkowego lub bocznego (e.g. łokieć tenisisty, łokieć golfisty)
- Dor no cotovelo devido a uso excessivo, inflamação crônica

PRZECIWWSKAZANIA

Wszelkie znane alergię na materiały stosowane w wyrobach medycznych.
Chorob tętnic obwodowych.
Zaburzony przepływ krwi w ramiomach.
Zaburzony drenaż limfatyczny lub obrzęk tkanek miękkich niewiadomego pochodzenia.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

W przypadku chorób/obrazów skóry części ciała, na którą ma być nałożony produkt, należy go nakładać i nosić po konsultacji ze specjalistą medycznym.
Nie należy stosować na otwarte rany.
W przypadku wystąpienia bólu, obrzęku, zmian w czuci lub innych nietypowych reakcji podczas stosowania tego produktu, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
Produkt należy zdejmować podczas długich okresów wypoczynku.
Nie stosować wyrobu jeśli jest uszkodzony oraz/lub opakowanie było otwarte.
UWAGA: W przypadku poważnego incydentu wynikającego z użytkowania wyrobu należy skontaktować się z producentem i właściwym organem.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

- Należy zamocować podkładkę w zaznaczonej ramce, w zależności od wskazania.
- W przypadku zapalenia nadkłykcia bocznego (łokieć tenisisty), umieścić podkładkę po stronie zewnętrznej, a w przypadku zapalenia nadkłykcia przysudkowego (łokieć golfisty) - po stronie wewnętrznej.
- Korćkówa podkładki zawsze powinna być skierowana w stronę dłoni, zarówno w przypadku ręki prawej ("R"), jak i lewej ("L").
- Umieścić EpiForce Strong na przedramieniu (pasek powinien zawsze znajdować się po zewnętrznej stronie ramienia, kłama na górze).
- Podkładka powinna znajdować się około 4-6 cm poniżej łokcia (nad bółącym miejscem).
- Należy zatrzęsnać pasek, który owinie się wokół przedramienia.
- Należy zapiąć klamrę.
- Aby zapiąć pasek, należy położyć przedramię na twardej powierzchni (na stole, itp.) i docisnąć rzep.
- Wyrób powinien przylegać do przedramienia ściśle, ale nie zbyt ciasno.

INSTRUKCJA CZYSZCZENIA

Prać ręcznie (maks. 30 °C) w łagodnym środku piorącym.
Nie wybielać. Dokładnie wypłukać. Suszyć na powietrzu. Nie suszyć w pralce. Nie czyścić chemicznie. Nie prasować.

SKŁAD

Stal, poliamid, poliuretan, poliester, elastan, silikon, plastisol, polioksimeetylen, akryl

LATEX PRODUKT NIE JEST WYKONANY Z NATURALNEGO KAUCZUKU (LATEKSU)

GWARANCJA A DJO, LLC naprawi lub wymieni całość lub część wyrobu i jego akcesoriów w przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie sześciu miesięcy od daty sprzedaży.

UWAGA: DOŁOŻONO WSZELKICH STARAŃ I WYKORZYSTANO NAJNOWOCZESNIEJSZE TECHNIKI W CELU OZYSKANIA MAKSYMALNEJ KOMPATYBILNOŚCI FUNKCJI, WYTRZYMAŁOŚCI, TRWAŁOŚCI I KOMFORTU, ZASTOSOWANIE PRODUKTU NIE GWARANTUJE BRAKU OBRAZÓW.

PORTUGUÊS

ANTES DE USAR O DISPOSITIVO, LEIA CUIDADOSAMENTE AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É ESSENCIAL PARA O BOM FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO

O utilizador previsto deve ser o paciente, um profissional de saúde autorizado, ou o cuidador do paciente.
O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de respeitar as instruções, avisos e advertências indicados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

- Trauma/lesão relacionado com o epicndilo/ligamento e tendão
- Epicondilite medial ou lateral (ex: cotovelo de tenista, cotovelo de golfista)
- Dor no cotovelo devido a uso excessivo, inflamação crônica

CONTRAINDICAÇÕES

Quaisquer alergias conhecidas aos materiais do dispositivo médico.
Doenças arteriais periféricas.
Diminuição do fluxo sanguíneo nos braços.
Drenagem linfática comprometida ou inchaço do tecidos moles de origem desconhecida.

AVISOS E PRECAUÇÕES

Se tiver doenças / traumatismos cutâneos na parte relevante do corpo, o produto deve ser colocado e usado somente após consulta com um profissional de saúde.
Não aplicar em feridas abertas.
Em caso de dor, inchaço, alterações na sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
O produto não deve ser usado durante longos períodos de repouso.
Não utilizar este equipamento se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
NOTA: Entre em contacto com o fabricante e com a autoridade competente em caso de acidente grave decorrente da utilização deste equipamento.

INSTRUÇÕES MONTAGEM, COLOCAÇÃO E UTILIZAÇÃO

- Colocar a almofada no suporte assinalado, dependendo da indicação.
- Para epicondilite lateral (cotovelo de tenista), colocar a almofada na parte exterior, e para epicondilite medial (cotovelo de golfista), colocá-la na parte interior.
- Para o braço direito («R») e esquerdo («L»), a extremidade da almofada deve estar virada para a mão.
- Colocar o EpiForce Strong no antebraço (a faixa deve ficar sempre na parte externa do braço, com o fecho por cima).
- A almofada deve ficar aproximadamente 4-6 cm abaixo do cotovelo (sobre a área de dor).
- Empurrar a faixa e esta encaixará no seu antebraço.
- Prender o fecho.
- Para apertar a faixa, pousar o antebraço numa superfície dura (mesa, etc.) e apertar o fecho de velcro.
- O suporte deve encaixar firmemente no braço sem causar constricção.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Lavar manualmente (máx. 30 °C) com um detergente suave.
Não usar lixívia. Enaguar bem. Secar ao ar. Não secar na máquina. Não lavar a seco. Não passar a ferro.

COMPOSIÇÃO

Aço, poliamida, poliuretano, poliéster, elastano, silicone, plastisol, polioximetileno, acrílico

LATEX NÃO COMPOSTO POR LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

GARANTIA A DJO, LLC reparará o substituirá toda o parte da unidade e dos acessórios em caso de defeitos de material ou de fabrico por um período de seis meses a partir da data de venda. Na medida em que os termos desta garantia sejam inconsistentes com os regulamentos locais, serão aplicadas as disposições desses regulamentos locais.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO ENVIDADOS TODOS OS ESFORÇOS COM TÉCNICAS MODERNAS PARA OBTER A MÁXIMA COMPATIBILIDADE ENTRE FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO EXISTE QUALQUER GARANTIA DE QUE A UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS EVITARÁ LESÕES.

中文

在使用设备之前，请完整、仔细地阅读以下说明。正确的应用对于设备的正常运行至关重要。

预期使用者

预期使用者应当是患者、持照专业医疗人员或患者的护理人员。
使用者应有能力阅读、理解并在身体上能够执行使用信息中的说明、警告和注意事项。

预期用途/适应症

- 肘部上髌/韧带和肌腱相关的创伤/损伤
- 肘骨内侧或外侧上髌炎（例如网球肘、高尔夫球手肘）
- 过度使用引起的肘部疼痛、慢性炎症

禁忌症

任何已知的对医疗器械材料的过敏反应。
外周动脉疾病。
手臂血流不畅。
淋巴引流不畅或原因不明的软组织肿胀。

警告和预防措施

如果您的身体相关部位有皮肤病/创伤，只有在咨询专业医疗人员后才能安装和佩戴该产品。
不要应用在开放性伤口上。
如果在使用本产品时出现疼痛、肿胀、感官变化或其他异常反应，应该立即联系您的医生。
长时间休息时应取下本产品。
如果设备已损坏和/或包装已打开，请勿使用。
注意：如果因使用本设备而发生严重事故，请联系制造商和主管部门。

应用说明

- 根据适应症，将垫子粘于标记的框架内。
- 对于外侧上髌炎（网球肘），将垫子放在外侧；对于内侧上髌炎（高尔夫球肘），将其放在内侧。
- 对于右臂 (R) 和左臂 (L)，垫子的尖端应朝向手部。
- 将 EPIFORCE STRONG 放在前臂上（绑带应始终在手臂外侧，扣在顶部）。
- 垫子应位于肘部下方约 4-6 厘米处（疼痛区域）。
- 拍打绑带，它会缠绕在您的前臂上。
- 扣上扣子。
- 为系紧绑带，请将前臂放在坚硬表面（桌子等）上并拧紧挂钩。
- 护具带来的支撑应牢固地贴合手臂，但不会造成压迫感。

清洗说明

用温和的洗涤剂手洗（最高 30°C）。
不要使用漂白剂。请彻底冲洗、自然晾干。不要用机器干燥。不要干洗。不要熨烫。

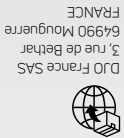
成分

钢、聚酰胺、聚氨酯、聚酯、弹性纤维、硅胶、塑料溶胶、聚甲基、丙烯酸纤维

LATEX 非天然胶乳制造

保修 DJO, LLC 在售出6个月内会提供所有设备主体及配件的材料或是工艺损坏的维修或更换。应该保修期和当地法规不一致，应采用当地法规。

注意：尽管我们已尽力采用最新的技术来提高产品的功能、强度、耐用性和舒适度，我们无法保证使用该产品销售期间用户不会发生损伤。



DONJOY®

EpiForce®
Strong

